



**MARKSCHEME
BARÈME DE NOTATION
ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

May / mai / mayo 2006

RUSSIAN / RUSSE / RUSO B

**Higher Level
Niveau Supérieur
Nivel Superior**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Answers which are partially correct should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their Team Leader before completing the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de terminer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

En preguntas de valor superior a un punto puede haber instrucciones específicas que le permitan otorgar parte de la puntuación si la respuesta es imperfecta o incompleta.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprendible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de terminar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

ЧАСТЬ А

ТЕКСТ А — НА ЧТО МЫ ТРАТИМ ДЕНЬГИ

1. В

2. Г

3. Д

4. Ж.

5. И

} ответы 2-5 могут идти в любом порядке

6. (а) на еду

(б) на одежду / обувь

(в) на алкоголь

} любые три ответа на вопрос 6 - а, б, в - в любом порядке

7. а) на одежду / игрушки

б) питание / образование

} ответы 7 – а, б - в любом порядке

ТЕКСТ А: [10 баллов]

ТЕКСТ Б — НЕУДОБНАЯ ФАМИЛИЯ

8. Г

9. Специалисты по психолингвистике утверждают, что фамилия очень важна в жизни ее владельца. / Если у человека «плохая», неблагозвучная фамилия, она развивает в нем агрессивность.

10. Нет. Поменять имя, отчество или фамилию может человек, достигший 14 лет.

11. Нет. На остальных документах по-прежнему стоит старая фамилия.

12. Да. Причем, лидируют подростки.

13. Д

14. Е

15. Л

16. Б

17. И

18. Немногие

19. Сотрудников

20. Соображений

21. (а) Такое имя принесет ребенку моральные проблемы.

(б) (Вся документация в России ведется на русском языке), а по правилам русского языка личное имя человека является словом, а не цифрой.

ТЕКСТ Б: [15 баллов]

ТЕКСТ В — МОСКВА ТЕПЕРЬ МОЙ ДОМ...

(рассказ одного провинциала, живущего в Москве)

22. (а) зимой скользко / скользкая наледь/ рано темнеет.
(б) несвежий снег / холодный воздух / грязные машины / люди устают
(любые две причины в любом порядке)
23. Москва меня пугала и обижала. Я не понимал, в какой стороне здесь восходит солнце, не ощущал расстояний. В Москве все было далеко.
(любое из этих предложений)
24. Г
25. Нет. Просто я перестал изображать радость по поводу каждого звонка. (От приглашений на разные мероприятия сразу отказывался и старался не вести никаких переговоров). (любое из этих предложений).
26. Да. Я чувствовал, что нужен многим людям, (что они хотят меня не только как профессионала, но и как собеседника, приятеля). (любое из этих предложений)
27. изображать
28. мероприятие
29. Тому, что звонки стали реже и реже.
30. Четыре года назад.
31. Тем, что отошел от дел.
32. «Ну, старина, куда ты спрятался?»
33. «Милый, ты не заболел? Тут все тебя потеряли!»
34. «Срочно сообщите, когда вы передадите нам документы».
35. Автор пишет слово/местоимение «она» с большой буквы.

ТЕКСТ В: [15 баллов]

SECTION A: [40 баллов]

SECTION B

ТЕКСТ Г — ШКОЛЬНАЯ ФОРМА!

Цель сообщения:

формальное описание

А. Культурное взаимодействие:

Речь должна быть написана в формальном стиле, допускается использование некоторых неформальных или разговорных выражений. Кандидаты не должны копировать текст дословно.

Б. Сообщение:

В речи говорится о том, что ученики должны приходить в школу в форме. Кандидат должен использовать информацию из текста и сообщить следующее

- форма воспитывает внутреннюю дисциплину
- форма воспитывает хороший вкус
- форма воспитывает деловой стиль
- в форме ученики выглядят аккуратно
- форма воспитывает гордость школой
- форма развивает дух корпоративности
- носить форму практично, не нужно думать, что надевать
- форма спокойных тонов снижает утомляемость, успокаивает детей
- форма может быть удобной, красивой

Критерий Б:

4 из перечисленных выше пунктов требуются для достижения уровня 5

7 из перечисленных выше пунктов требуются для достижения уровня 9

ЧАСТЬ Б: [20 баллов]

ОБЩЕЕ ЧИСЛО БАЛЛОВ: [60 баллов]
